

Together, we beat back every employer demand for givebacks in the commercial contract for New York City.

EMPLOYER GOALS	OUR ACCOMPLISHMENTS
HEALTH CARE	
To eliminate family health care for new hires and only cover the individual	Protected 100% employer-paid family health care for current members and new hires
PENSION	
To eliminate pension for new hires	Increased employer payments to keep pension secure for current members and new hires
PAY	
No increases until 2015	Economic gains every year, beginning as soon as the contract is ratified
STANDARDS	
Lower standards for new hires, including a permanent 70% pay rate and no pension, ever	Maintained our standards for current and new members. New hires will progress to the wage rate in steps.
Cuts to paid sick days and vacation – and overtime pay only after 40 hours per week	Protected all paid sick days and vacation – and maintained overtime after 8 hours per day
OUR SAY IN POLITICS	
To silence our voice in politics by eliminating voluntary check-off to the American Dream Fund (ADF)	Maintained ADF check-off and our ability to help make politics work for working families

VOTE YES NOW! Mark your ballot. Place it in the return envelope. And mail it today. All ballots must be received by **Monday, January 23rd at 5pm.**

Juntos pudimos derrotar cada una de las demandas patronales por recortes para el convenio comercial de la ciudad de Nueva York.

OBJETIVOS DE LOS EMPLEADORES	LO QUE CONSEGUIMOS
PLAN DE SALUD	
Eliminar el plan de salud familiar para los empleados recién contratados y ofrecer sólo cobertura individual.	Protegimos el 100% del plan de salud familiar pagado por el empleador tanto para los empleados actuales como para los nuevos.
PENSIONES	
Eliminar las pensiones para los nuevos empleados.	Aumentar las aportaciones de los empleadores para garantizar la continuidad de las pensiones para los afiliados actuales y empleados nuevos.
SALARIOS	
Ningún aumento salarial hasta 2015.	Conquistas económicas en cada uno de los años del contrato en cuanto éste se ratifique.
ESTANDARES	
Reducir estándares para los empleados nuevos, incluyendo una reducción permanente de salarios del 70% y sin beneficio de pensiones, jamás.	Mantuvimos nuestros estándares tanto para afiliados actuales como para los nuevos. Los nuevos empleados harán progresos hasta gradualmente alcanzar la tasa salarial ordinaria.
Recortar los días por enfermedad y las vacaciones; y pagar tiempo extra sólo a partir de las 40 horas semanales.	Protegimos los días por enfermedad y vacaciones; y mantuvimos el pago por horas extras después de las ocho horas diarias.
NUESTRA OPINION POLITICA	
Silenciar nuestra voz y opinión políticas tras eliminar los descuentos voluntarios para el Fondo por el Sueño Americano (ADF).	Mantuvimos los descuentos para el ADF y nuestra capacidad de hacer que la política funcione al servicio de las familias trabajadoras.

¡VOTE SÍ AHORA MISMO! Marque su boleta de votación. Colóquela en el sobre adjunto. Y envíela por correo hoy mismo. Se recibirán deberán todas las boletas de votación por el convenio hasta las 5pm del lunes 23 de enero.

CONTRACT VICTORY

VOTE YES!

**ECONOMIC GAINS EVERY YEAR
HEALTH CARE AND PENSION PROTECTED**

Summary of tentative new commercial contract. SEE INSIDE.



VICTORIA CONTRACTUAL

CONQUISTAS ECONÓMICAS EN CADA AÑO

PROTEGEN PLAN DE SALUD Y PENSIONES

Resumen del nuevo convenio comercial tentativo. Ver al interior.

¡VOTE SÍ!

32BJ UNITED
GOOD JOBS, STRONG COMMUNITIES
BUENOS EMPLEOS, COMUNIDADES FUERTES



CONTRACT GAINS

PAY INCREASES AND BONUSES

Pay raises will bring the hourly rate of New York City's office cleaners from \$22.65 to \$23.92. And we won \$1,100 in bonuses. See chart below for details.

SECURE HEALTH CARE

Increased employer payments will keep family health care secure and 100% employer-paid for current commercial members and new hires.

RETIREMENT SECURITY

Increased employer payments protect our pension plan for current commercial members and new hires.

GREATER WORKPLACE SAFETY

New contract language protects workers from sexual harassment on the job. We also won greater protection for immigrant members.

ADVANCEMENT OPPORTUNITIES

Vacation replacements will get preference in hiring into permanent slots.

STRONGER COMMUNITIES

32BJ and employers agreed to work together to promote economic development and good jobs in New York City.



BONUSES AND WEEKLY PAY AND BENEFIT INCREASES				
	JAN 2012	JAN 2013	JAN 2014	JAN 2015
Cleaners, Porters and Others*	\$600 bonus after ratification	\$13 (plus \$500 bonus in July)	\$18	\$20
Forepersons/Starters and Handypersons*	\$600 bonus after ratification	\$15 (plus \$500 bonus in July)	\$20	\$22
Health care	\$11	\$11	\$15	\$15
Pension	\$4	\$4	\$4	\$4

**New hires will progress to the full wage rate as follows: 75% for the 1st 21 months, 85% for the next 21 months, 100% full rate 42 months after hire date.*

EMPLOYER HOURLY COSTS FOR OUR WAGES AND BENEFITS				
	JAN 2012	JAN 2013	JAN 2014	JAN 2015
Hourly Pay Rate for Cleaners, Porters & Others	\$22.65	\$22.97	\$23.42	\$23.92
Health care	\$6.46	\$6.74	\$7.11	\$7.49
Pension	\$2.17	\$2.27	\$2.37	\$2.47
401(K), Legal, Training	.51¢	.51¢	.43¢	.51¢
TOTAL per hour (at year end)*	\$31.79	\$32.49	\$33.33	\$34.39
TOTAL per year (at year end)*	\$71,180	\$72,709	\$74,577	\$76,874

**Includes cost of paid time off, including vacation & holidays*

LOGROS DEL CONVENIO

AUMENTOS SALARIALES Y BONIFICACIONES

Los aumentos salariales conseguirán que el salario de los limpiadores de oficinas de la ciudad de Nueva York asciendan de \$22.65 a \$23.92 por hora. Obtuvimos, además, \$1,100 en bonificaciones. Ver el cuadro de abajo para mayor detalle.

PLAN DE SALUD SEGURO

Aumento de aportaciones patronales mantendrá seguro el plan de salud familiar, 100% pagado por los empleadores, tanto para afiliados comerciales actuales como para los recién contratados.

JUBILACIÓN GARANTIZADA

Aumento de aportaciones patronales protegen nuestro plan de pensiones tanto para afiliados comerciales actuales como para los recién contratados.

MAYOR SEGURIDAD OCUPACIONAL EN EL TRABAJO

El texto del nuevo convenio protege a los trabajadores contra todo hostigamiento sexual en el trabajo. También conseguimos mejor protección para los afiliados inmigrantes.

OPORTUNIDADES DE AVANZAR

Los suplentes por vacaciones tendrán preferencia para conseguir puestos de empleo permanentes.

COMUNIDADES MÁS FUERTES

La 32BJ y los empleadores han acordado colaborar a fin de promover el desarrollo económico y buenos empleos en la ciudad de Nueva York.



BONIFICACIONES, Y AUMENTOS EN EL SALARIO SEMANAL Y LOS BENEFICIOS				
	ENERO 2012	ENERO 2013	ENERO 2014	ENERO 2015
Limpiadores, utileros, y Otros*	Bonificación de \$600 tras ratificación	\$13 más bonificación de \$500 en Julio	\$18	\$20
Capataces/controladores y técnicos*	Bonificación de \$600 tras ratificación	\$15 más bonificación de \$500 en Julio	\$20	\$22
Plan de salud	\$11	\$11	\$15	\$15
Pensiones	\$4	\$4	\$4	\$4

**Los recién contratados progresarán hasta alcanzar el salario completo de la siguiente manera: 75% durante los primeros 21 meses, 85% durante los siguientes 21 meses; y 100% del salario a los 42 meses de haber sido contratado.*

COSTOS POR HORA PARA EL EMPLEADOR POR NUESTROS SALARIOS Y BENEFICIOS				
	ENERO 2012	ENERO 2013	ENERO 2014	ENERO 2015
Pago por Hora para Limpiadores, utileros y otros	\$22.65	\$22.97	\$23.42	\$23.92
Plan de salud	\$6.46	\$6.74	\$7.11	\$7.49
Pensiones	\$2.17	\$2.27	\$2.37	\$2.47
401(K), Legal, Entrenamiento	.51¢	.51¢	.43¢	.51¢
TOTAL por hora (a fin de año)*	\$31.79	\$32.49	\$33.33	\$34.39
TOTAL por año (a fin de año)*	\$71,180	\$72,709	\$74,577	\$76,874

**Incluye costo de tiempo libre con pago, incluyendo vacaciones y feriados.*